

7th IHO-HSSC Meeting

Report and Recommendations of the Hydrographic Dictionary Working Group

Submitted by:	Chairman, HDWG
Related Documents:	N/A
Related Projects:	None
Chair:	Jean Laporte, France
Vice-Chair:	Vacant
Secretary:	David Wyatt, IHB
Member States:	Argentina, Australia, Brazil, France, Peru, Spain, Uruguay, USA.
Expert Contributor:	Alejandro Gerones (Caris)
	See <i>Annex A for full details on HDWG membership</i> <i>Annex B for workplan 2016 - 2017</i>

Foreword

After more than two years of management by the present team, it is unfortunate to report that little progress has been achieved in moving forward with the Hydrographic Dictionary Working Group (in)activities.

A significant positive new development however has been the progress made by Captain Luis Hernandez, a secondment from the Peruvian Navy, on the Spanish version of S-32. This distinguished officer has brought a Word version up to date with all the previous revisions and new definitions; he has removed the English words and reordered it into Spanish alphabetical order whilst retaining the original number referencing and he has started the process of removing duplicate words. In addition he is going to reformat both the English and Spanish Word files into tables so the number identifier can be used to create a digital cross-reference between the two language versions.

The next task involving the HDWG remaining active members is to sort out the hydrographic dictionary terms into three categories, the first one comprising those of hydrographic origin which should be maintained rigorously by the HDWG, the second one containing useful terms not strictly limited to hydrography, but which should be kept by the WG with minimal effort, the third one pertaining to obsolete and irrelevant terms which should be discarded.

It has been a challenge to achieve engagement from the declared WG members, particularly as the work being undertaken on the Spanish version needs external discussion and verification. Contact has been made with the Spanish speaking members with minimal response. At least two of the contact details are no longer valid. Hardly any exchanges ever takes place in the forum, questions are left unanswered except when pressed by HSSC formal correspondence.

There has been further correspondence initiated by Mike Prince, the Director Charting Services, Australian HO, directed mainly at the chairs of other HSSC subordinate bodies to progress the S-100 registry. After further discussion between Mike Prince and the HDWG chairman, it appears that the two viewpoints are more complementary than it looks: there is a need on the one hand for a practical and timely repository providing HSSC working groups with the unambiguous definitions they need, without having to go through lengthy S-32 procedures including member states' votes, and on the other hand, for a more international dictionary sufficiently general to reach an audience which widely exceeds the internal IHO customers and can accommodate with the traditional usage of terms, not always compatible with unambiguous S-100 requirements.

Meetings Held During Reporting Period

None

Next Meeting

A volunteer Member State to host meeting in 2016 has yet to be identified. In the absence of a Member State offering to host the first meeting of the HDWG in 2016, a meeting will take place in Monaco in mid-2016, the dates of which will be agreed between the few active members of the HDWG and published on the IHO website.

Work Program

Prior to commencing Work task A2 to review all existing definitions in S-32 in order to identify those which HDWG considers do not fall within the guidance set out in Section 3 of the S-32 Business Rules, the two most active members of the HDWG are of the opinion that the ToRs should be revised and adapted to the 2015 working conditions with due considerations to language issues, standardised layout and value-for-money.

Progress on HSSC Action Items

Nil

Problems Encountered

1. The priority is now to find a way to set the Hydrographic Dictionary working group to work on a sufficiently motivating and realistic programme.
2. With the regrettable exception of Asia, the HDWG appears to have a geographical spread reflecting at least the IHO three current languages¹: if not the world distribution of populations, GDP and most spoken languages.
2. It has been suggested that the HDWG should be reorganised as a sub-group operating under the aegis of another working group tasked with Chart Content and Cartography. In order for the work of the HDWG to cover adequately all disciplines related to hydrography and not become hostage of cartography digital speak, it is recommended that the group maintain its autonomy whilst coordinating with the S-100 repository as discussed with Australia.
3. The relation between the Hydrographic Dictionary and the S-100 repository should be discussed, at the earliest opportunity (possibly HSSC 7) with a view to find a compromise between the S-100 technical urgency and the HD unwavering considerations.
4. The previous observations lead to the next issue: It is considered vital for the WG to meet face-to-face during 2016 to establish an identity, develop some ownership, momentum and progress the outstanding work items. For this to happen, IHO member states and HOs must commit the necessary resources, in terms of personnel and funding, without which no ownership of the issues will be achieved and no progress made on identified critical items. The time has now been reached for IHO member states and HOs to either back-up comments on the importance of the HD with real action and commitment or for the HDWG to be placed in abeyance until such time as ownership of the issues can be developed.

¹ Respectively Spanish (2nd most spoken world language), English (3rd) and French (14th).
Source: <http://www.ethnologue.com/statistics/size>

Any Other Items of Note

N/A

Conclusions and Recommended Actions

N/A

Justification and Impacts

None

Action Required of HSSC

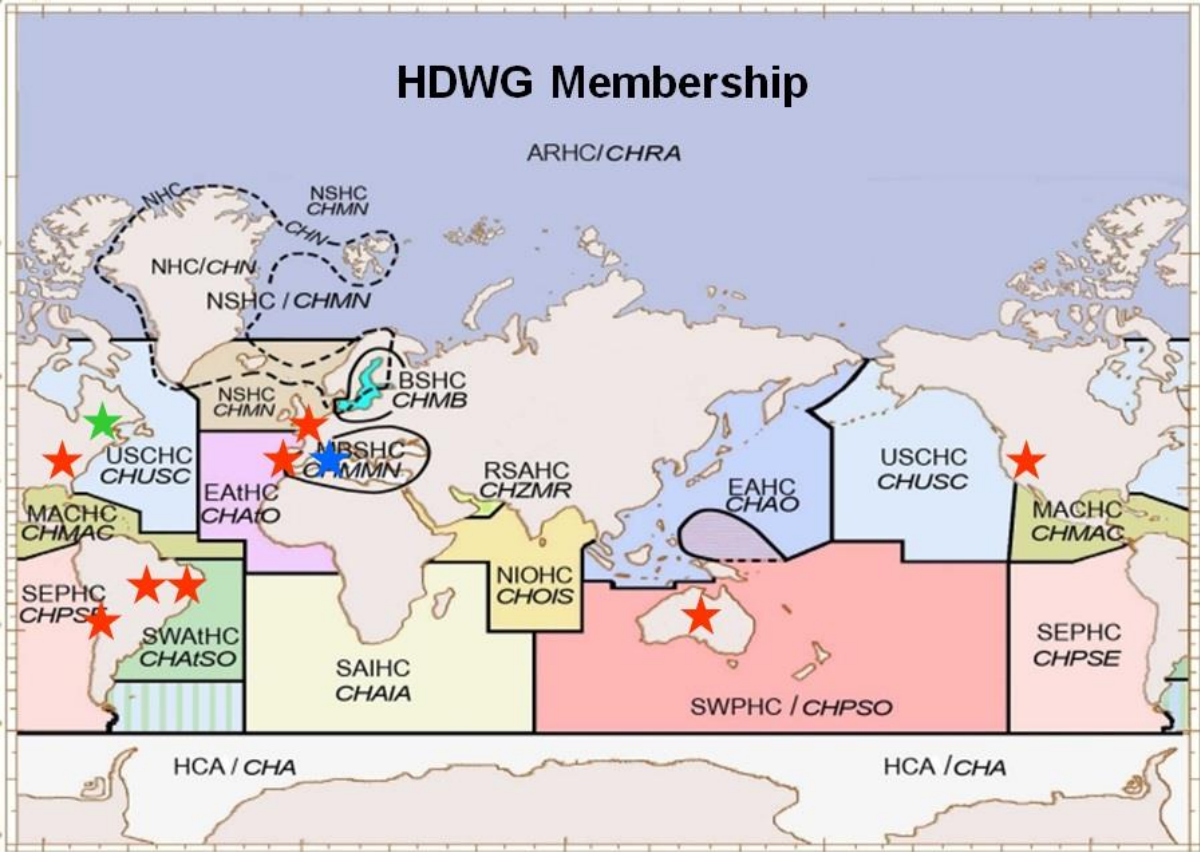
The HSSC is invited to:

- a. **note** this report
- b. **task** an ad-hoc HDWG subgroup to review the current Terms of Reference and Business Rules. Unless otherwise instructed, this subgroup will comprise the HDWG present Chairman and Secretary and Captain Luis Hernandez of the Peruvian Navy. Work will be carried out by correspondence and be concluded within six months by a meeting held in Monaco.
- c. **encourage** a dialogue between the HDWG Chairman and Mike Prince to develop a simple procedure to exchange information between the Hydrographic Dictionary and the S-100 Repository.
- d. **re-appoint** the HDWG to continue its work under a new set of rules
- e. **approve** the work program at Annex B
- f. **decide** on future of HDWG, notwithstanding other proposals with respect to the reorganization of HSSC subordinate bodies and the commitment of IHO member states and HOs.

HDWG Membership

Country	Member	Email address
Argentina	LCdr Maria Alejandra Allignani	nisapaal@yahoo.com.ar
Australia	Jeff Wootton	jeff.wootton@defence.gov.au
Brazil	Cdr Izabel King Jeck	izabel@chm.mar.mil.br
Brazil	LCdr Aluizio Maciel de Oliveira Jr.	aluizio@chm.mar.mil.br
France	Jean Laporte (<i>Chairman</i>)	jlaporte @shom.fr
Malaysia	Cdr Zaharuddin Hj Mohd Maideen	zahalin@tm.net.my
Peru	Cptn Luis Hernandez	pop@iho.int
Spain	Cdr Jose M Quijano de Benito	ihmesp@fn.mde.es
Turkey	LCdr. Burak INAN	b.inan@shodb.gov.tr
Uruguay	Álvaro Sánchez	sohma@armada.mil.uy
USA	Andy Kambia	andrew.kambia@noaa.gov
USA	Tim Hallock	Timothy.j.hallock@nga.mil
IHB	David Wyatt (<i>Secretary</i>)	adso@iho.int
Expert Contributor	Alejandro Gerones	alejandro.gerones@caris.com

Contact emails for highlighted names no longer available



- ★ HDWG Member
- ★ IHB Secretary
- ★ Expert Contributor (Spanish speaker, fluent in English & French)

11. HDWG WORK PLAN 2016-17

11.1 HDWG tasks

A	Maintain and extend the definitions in the IHO Dictionary in French, English and Spanish (IHO task 2.11.1 refers)
B	Liaise with other IHO bodies preparing publications containing glossaries (IHO task 2.11.1 refers)
C	Liaise with other organizations developing dictionaries and/or glossaries (IHO task 2.11.1 refers)
D	Develop the Spanish language Wiki version of S-32 with commercial contract support (IHO task 2.11.2 refers)

Task	Work item	Priority H-high M-medium L-low	Next milestone	Start Date	End Date	Status P-planned O-ongoing C-completed	Contact Person(s) * indicates leader	Related Pubs / Standard	Remarks
A1	Review all terms currently included in S-32 for their relevance in accordance with the S-32 Business Rules and propose which definitions should be removed from S-32	M	a. Terms a – d b. Terms e – l c. Terms m – r d. Terms s – z	2012	2013 2015 2016 2013 2015 2016 2014 2016 2017 2014 2016 2017	P P P P	All	S-32	
A2	Review the approved definitions of Altitude, Elevation and Height	H		2012	2013 2014 2016	O		S-32	Alternative definitions to be submitted by HDWG to TSMAD27 (Dec 2013) and CSPCWG10 (Jan 2014) before endorsement
B8	TWLWG	H	Mean sea level	2011	2012 2013 2014 2016	C	All	S-32, IHO Resolution 3/1919	
B13	TWLWG	H	Water Level Station	2014	2014n2016	C	All	S-32, IHO Resolution 3/1919	

11.2 HDWG Meetings (IHO WP task 3.1.8 refers)

No meetings have taken place. HDWG is invited to consider a face-to-face meeting in 2016 .

Chair: Jean LAPORTE, France

Email: jlaporte@shom.fr

Vice-Chair: Vacant

Email:

Secretary: David WYATT, IHB

Email: adso@iho.int